

# HKoenig

rp4

## Instruction Manual

Manuel d'instructions  
Bedienungsanleitung  
Gebruiksaanwijzing  
Manual de instrucciones  
Manuale d'uso  
Instrukcja obsługi



## Raclette grill

Appareil A Raclette  
Raclette Grill  
Raclette Apparaat  
Unidad A Raclette  
Macchina Per Raclette



# ENGLISH

Thank you for your purchase of our electric BBQ grill. To use this BBQ properly and safely, please read the following instructions carefully.

## PREPARATION BEFORE USE

1. Take apart the grill plate, small pans and/or granite grill plate, clean with a soft damp cloth. Place your appliance on the level and stable surface.
2. Check that the voltage marked on the product corresponds with your supply voltage. Ensure the controller is in the “O” position before plug in.

## OPERATION

1. Connect the BBQ to the power supply. Turn the switch from “O” TO “— ” position and the indicator light is on for working, then pre-heating the BBQ set for 5 minutes.
2. As the different heat of cooking request, put your food on the small pans and place them under the heating sources. Or place your food directly on the grill plate for the purpose of grilling.
3. When you have finished using the BBQ, turn the switch to “O” position and unplug it from the socket. Wait until the appliance is completely cool down before moving or cleaning.

## MAINTENANCE & CARE

1. Make sure the plug is removed from the power supply socket. After the BBQ grill set is completely cooled down, clean it with the mild cleaner or gel-like cleaner by using soft cloth. **PLEASED DO NOT CLEAN THE SET WHEN IT IS STILL HOT.**
2. **DO NOT USE** hard brushes, scratchy materials and/or alcohol, petrol or any organic cleaner for the cleaning purpose
3. Except the removable grill plate, do not immerse the main body in water to clean.
4. Put the BBQ grill set on the cool place right after the cleaning.

## **IMPORTANT SAFEGUARDS**

Dear consumer, please read these instructions carefully before use in order to avoid damage due to incorrect use and to better understand the functions of this product. Please pay particular attention to the safety guide. If you pass the device on to a third party, these Operating Instructions must also be handed over. Please keep them for future references.

- Never use this unit near bathtub, shower, wash-hand basins or other containers with water.
- Never use this apparatus near water projections.
- Never use this apparatus with the wet hands.
- If, unfortunately the apparatus is wet, immediately withdraw the cord of the socket-outlet.
- This appliance may be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience or knowledge, provided that they are supervised or instructed in the safe use of the appliance and that they fully understand the potential hazards.
- This appliance may be used by children of at least 8 years of age, as long as they are supervised and have been given instructions about using the appliance safely and are fully aware of the dangers involved.
- In order to ensure your children's safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene etc.) out of their reach.
- Caution ! Do not allow small children to play with the foil :

## THERE IS A DANGER OF SUFFOCATION !

- In order to protect children or frail individuals from the hazards of electrical equipment, Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- This device is not a toy. Do not allow small children or disabled person to play with it.
- From time to time check the cord for damages. Never use the appliance if cord or appliance shows any signs of damage.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly Competent qualified person in order to avoid a hazard.
- Only use the appliance for domestic purposes and household or similar applications such as:
  - staff kitchen areas, in shops, offices and other working environments;
  - farm houses;
  - by clients in hotels, motels and other residential type environments;
  - bed and breakfast type environments q in the way indicated in these instructions.
- Never immerse the appliance in water or any other liquid for any reason whatsoever.
- Never place it into the dishwasher.
- Never use the appliance near hot surfaces.

- The temperature of accessible surfaces may be very high when the appliance is operating. Never touch these parts, of apparatus, to avoid burning itself.
- Before cleaning, always unplug the appliance from the power supply and let it cool down.
- Never use the appliance outside and always place it in a dry environment.
- Never use accessories, which are not recommended by the producer.
- They could constitute a danger to the user and risk to damage the appliance.
- Never move the appliance by pulling the cord. Make sure the cord cannot get caught in any way.
- Do not wind the cord around the appliance and do not bend it
- Keep the appliance and its power cord out of reach of children under 8 years of age.
- Make sure the appliance has cooled down before cleaning and storing it.
- Make sure the appliance never comes into contact with flammable materials, such as curtains, cloth, etc...& the power cord and plug do not come in contact with water.
- The device must not be used if it has been dropped, it obvious signs of damage are visible or if it has leaks. (\*)  
Competent qualified person: after sales department of the producer or importer or any person who is qualified, approved and competent to perform this kind of repairs in

order to avoid all danger.

- In any case you should return the appliance to this service.

- **SPECIAL SAFEGUARDS**

- When using electrical equipment, safety precautions must always be taken to prevent the risk of fire, electric shock and/or injury in the event of misuse.
- Unroll the power cord completely.
- Check that the tension in force in the country where you are corresponds to that indicated on the apparatus.
- Connect the apparatus in a socket-outlet in good state, and connected to the ground, to avoid any danger.
- Disconnect the power source cable before any operation of cleaning of maintenance and accessories assembly.
- Stand the appliance on a table or flat surface.
- Do not use or keep this product outside when it is raining.
- Certain parts of the appliance can get hot. Do not touch them, as you may burn yourself.
- Never modify the appliance in anyway.

## **WARRANTY**

The warranty period for our products is 2 years, unless otherwise stated, starting from the date of initial purchase or the date of delivery.

If you have any problems or questions, you can easily access our help pages, troubleshooting tips, FAQ, and user manuals on our service site: <https://sav.hkoenig.com>.

By typing the reference name of your device in the search bar, you can access all available online support, designed to best meet your needs.

If you still cannot find an answer to your question or problem, then click on “Did the answer solve

your problem?”. This will direct you to the Customer Support Request Form, which you can fill out to validate your request and get help.

## WARRANTY CONDITIONS

The warranty covers all failures occurring under normal use, in accordance with the usage and specifications in the user's manual.

This warranty does not apply to packaging or transportation problems during shipment of the product by the owner. It also does not include normal wear and tear of the product, nor maintenance or replacement of consumable parts.

## EXCLUSION OF WARRANTY

- Accessories and wearing parts (\*).
- Normal maintenance of the device.
- All breakdowns resulting from improper use (shocks, failure to comply with power supply recommendations, poor conditions of use, etc.), insufficient maintenance or misuse of the device, as well as the use of unsuitable accessories.
- Damage of external origin: fire, water damage, electrical surge, etc.
- Any equipment that has been disassembled, even partially, by persons other than those authorized to do so (notably the user).
- The products whose serial number would be missing, deteriorated or illegible that would not allow its identification.
- The products subjected to leasing, demonstration, or exhibition.

(\*) Some parts of your device, called wear parts or consumables, deteriorate with time and frequency of use of your device. This wear and tear are normal but can be accentuated by poor conditions of use or maintenance of your device. These parts are therefore not covered by the warranty.

The accessories supplied with the device are also excluded from the warranty. They cannot be exchanged or refunded. However, some accessories can be purchased directly through our website: <https://sav.hkoenig.com/>.

## ENVIRONMENT

### CAUTION:



Do not dispose of this product as it has with other household products. There is a separation of this waste product into communities, you will need to inform your local authorities about the places where you can return this product. In fact, electrical and electronic products contain hazardous substances that have harmful effects on the environment or human health and should be recycled. The symbol here indicates that electrical and electronic equipment should be chosen carefully, a wheeled waste container is marked with a cross.

# FRANCAIS

Merci d'avoir fait l'acquisition de notre grill électrique. Pour utiliser ce grill correctement et en toute sécurité, veuillez lire soigneusement les instructions suivantes.

## PREPARATION AVANT UTILISATION

1. Retirez la plaque de cuisson, les grilles et la pierre, passez un coup de chiffon doux et humide. Placez l'appareil sur une surface plane et stable.
2. Vérifiez que la tension indiquée sur le produit correspond bien à la tension de votre installation. Réglez le bouton sur OFF avant de brancher.

## FONCTIONNEMENT

1. Branchez le grill. Tournez le bouton de OFF vers la position ON, le voyant s'allume indiquant que le grill fonctionne., laissez préchauffer pendant 5 minutes.
2. Selon la température requise, mettez les aliments sur la/les grille(s) et placez-les sous la source de chaleur. Ou placez les aliments directement sur la plaque de cuisson.
3. Quand vous avez terminé, réglez le bouton sur OFF et débranchez l'appareil. Attendez qu'il ait bien refroidi avant de le déplacer ou de le nettoyer.

## ENTRETIEN ET MAINTENANCE

1. Vérifiez que l'appareil est bien débranché. Une fois que le grill a bien refroidi, nettoyez-le avec un peu de liquide vaisselle ou de gel nettoyant et un chiffon doux.

**NE NETTOYEZ JAMAIS L'APPAREIL QUAND IL EST ENCORE CHAUD.**

2. **N'UTILISEZ PAS** de brosse dure, de matériaux abrasifs et/ou d'alcool, d'essence ou tout agent nettoyant organique pour nettoyer l'appareil.
3. A part la plaque de cuisson, évitez d'immerger la partie principale de l'appareil dans l'eau pour la nettoyer.
4. Mettez le grill dans un endroit frais après l'avoir



nettoyé.

5. Ne pas immerger l'appareil

## **MESURES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES**

Cher consommateur, veuillez lire attentivement ces instructions avant utilisation afin d'éviter tout dommage dû à une utilisation incorrecte et pour mieux comprendre les fonctions de ce produit. Veuillez porter une attention particulière au mode d'emploi. Si vous transmettez cet appareil à un tiers, vous devez également le lui donner. Veuillez le conserver en lieu sûr.

- Un fonctionnement incorrect et une mauvaise utilisation peuvent endommager l'appareil et causer des blessures à l'utilisateur.
- L'appareil doit être utilisé conformément à l'emploi pour lequel il a été conçu. Aucune responsabilité ne sera endossée pour tout dommage éventuel causé par une utilisation ou une manipulation incorrecte.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance pendant son utilisation.
- N'utilisez jamais cet appareil près d'une baignoire, d'une douche, d'un lavabo ou de tout autre récipient contenant de l'eau.
- N'utilisez jamais cet appareil à proximité de projections d'eau.
- N'utilisez jamais cet appareil avec les mains mouillées.
- Si, malheureusement, l'appareil est humide, débranchez immédiatement le cordon de la prise de courant.
- Cet appareil peut être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou dont l'expérience ou les connaissances ne sont pas suffisantes, à condition qu'elles bénéficient

d'une surveillance ou qu'elles aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles en comprennent bien les dangers potentiels.

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans, à condition qu'ils soient surveillés, qu'ils aient reçu des instructions pour utiliser l'appareil en toute sécurité et qu'ils soient pleinement conscients des dangers encourus.
- Pour la sécurité de vos enfants, veuillez garder tous les emballages (sacs en plastique, boîtes, polystyrène, etc.) hors de leur portée.
- Mise en garde ! Ne laissez pas les enfants jouer avec le film plastique.

### IL Y A RISQUE D'ÉTOUFFEMENT !

Afin de protéger les enfants ou les personnes fragiles des risques provenant des équipements électriques, les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Ce n'est pas un jouet. Ne laissez pas les enfants en bas âge ou les personnes handicapées se servir de l'appareil.

- De temps en temps, vérifiez si le cordon est abîmé. N'utilisez jamais l'appareil si le cordon ou l'appareil présente des signes de dommages.
- Si le cordon est abîmé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent technique ou une personne qualifiée) afin d'éviter un accident.
- Utilisez cet appareil uniquement à des fins privées et dans un cadre domestique ou similaire telles que :  
Les cuisines du personnel, dans les magasins, les bureaux et autres environnements de travail  
Les fermes  
Par des clients dans des hôtels, motels et autres environnements de type résidentiel  
Les environnements de type Bed & Breakfast

De la manière indiquée dans ces instructions.

- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ou dans tout autre liquide pour quelque raison que ce soit.
- Ne le mettez jamais dans le lave-vaisselle.
- N'utilisez jamais l'appareil à proximité de surfaces chaudes.
- La température des surfaces accessibles peut être élevée lorsque l'appareil fonctionne. Ne touchez jamais ces parties pour éviter de vous brûler.
- Avant le nettoyage, débranchez toujours l'appareil du secteur et laissez-le refroidir.
- N'utilisez jamais l'appareil à l'extérieur et placez-le toujours dans un endroit sec.
- N'utilisez jamais de pièces non recommandées par le fabricant. Elles pourraient constituer un danger pour l'utilisateur et risquer d'endommager l'appareil.
- Ne déplacez jamais l'appareil en tirant sur le cordon. Assurez-vous que le cordon ne puisse pas se coincer.
- N'enroulez pas le cordon autour de l'appareil et ne le pliez pas
- Gardez l'appareil et son cordon d'alimentation hors de la portée des enfants de moins de 8 ans.
- Assurez-vous que l'appareil ait refroidi avant de le nettoyer et de le ranger.
- Assurez-vous que l'appareil n'entre jamais en contact avec des matériaux inflammables, tels que des rideaux, des vêtements, etc., et que le cordon d'alimentation et la fiche ne soient pas en contact avec de l'eau.
- L'appareil ne doit pas être utilisé s'il est tombé, si des signes évidents de dommages sont visibles ou s'il présente des fuites. Personne compétente et qualifiée : le service après-vente du fabricant, toute personne qualifiée, agréée et compétente pour effectuer ce type de

réparation afin d'éviter tout accident. Dans tous les cas, vous devez renvoyer l'appareil à ce service.

## • MISES EN GARDE PARTICULIÈRES

- Lors de l'utilisation d'équipements électriques, des précautions doivent toujours être prises pour éviter tout risque d'incendie, de choc électrique et / ou de blessure en cas de mauvaise manipulation.
  - Déroulez complètement le cordon d'alimentation.
  - Vérifiez que le voltage en vigueur dans le pays où vous vous trouvez correspond à celui indiqué sur l'appareil.
    - Branchez l'appareil dans une prise de courant en bon état et raccordée à la terre pour éviter tout accident.
    - Débranchez le câble d'alimentation avant toute opération de nettoyage de l'appareil et de ses accessoires.
    - Posez l'appareil sur une surface plane.
    - N'utilisez et ne gardez pas ce produit à l'extérieur lorsqu'il pleut.
    - Certaines pièces de l'appareil peuvent chauffer. Ne les touchez pas, vous risqueriez de vous brûler.
    - Ne modifiez jamais l'appareil de quelque façon que ce soit.

## **GARANTIE**

La durée de garantie de nos produits est de 2 ans, sauf décret en vigueur, à compter de la date d'achat initiale ou la date de livraison.

En cas de problèmes ou d'interrogations, vous pouvez facilement accéder à nos pages d'aides, conseils de dépannage, FAQ et modes d'emplois sur notre site SAV : <https://sav.hkoenig.com>.

En tapant le nom de référence de votre appareil dans la barre de recherche, vous accédez à tous les supports en ligne disponibles, conçus pour vous répondre au mieux à vos besoins.

Si vous ne trouvez toujours pas de réponse à votre question ou votre problème, alors cliquez sur « Est-ce que la réponse a résolu votre problème ? ». Vous accéderez alors au formulaire de demande d'assistance SAV, qu'il vous suffira de compléter pour valider votre demande et obtenir de l'aide.

## **CONDITIONS DE GARANTIE**

La garantie couvre l'ensemble des pannes survenant dans le cadre d'une utilisation normale, conforme aux usages et spécifications présentes sur le manuel d'utilisation.

Cette garantie ne s'applique pas aux problèmes d'emballage ou de transport pendant l'expédition du produit par son propriétaire. Elle n'inclut également pas l'usure normale du produit, ni la maintenance ou le remplacement de pièces consommables.

## EXCLUSION DE GARANTIE

- Les accessoires et les pièces d'usure (\*).
- L'entretien normal de l'appareil.
- Toutes pannes survenant par suite d'une mauvaise utilisation (chocs, non-respect des préconisations d'alimentation électrique, mauvaises conditions d'utilisation, etc.), d'un entretien insuffisant ou d'un détournement de fonction de l'appareil, ainsi que l'usage d'accessoires non appropriés.
- Les dommages d'origine externe : incendie, dégâts des eaux, surtension électrique, etc.
- Tout matériel qui aura été démonté même partiellement par des personnes autres que celles habilitées (notamment l'utilisateur).
- Les produits dont le numéro de série serait absent, détérioré ou illisible que ne permettrait pas son identification.
- Les produits soumis à la location, à la démonstration ou à l'exposition.

(\*) Certaines pièces de votre appareil dites pièces d'usure ou consommables se détériorent avec le temps et la fréquence d'usage de votre appareil. Cette usure est normale, mais peut être accentuée par des mauvaises conditions d'utilisation ou entretien de votre appareil. Ces pièces ne sont donc pas couvertes par la garantie.

Les accessoires fournis avec l'appareil sont également exclus du champ de la garantie. Ils ne peuvent donc être ni échangés, ni remboursés. Toutefois, certains accessoires peuvent être directement achetés via notre site : <https://sav.hkoenig.com/>.

## ENVIRONNEMENT

ATTENTION :



Vous ne devez pas vous débarrasser de cet appareil avec vos déchets ménagers. Un système de collecte sélective pour ce type de produit est mis en place par les communes, vous devez vous renseigner auprès de votre mairie afin d'en connaître les emplacements.

En effet, les produits électriques et électroniques peuvent contenir des substances dangereuses qui ont des effets néfastes sur l'environnement ou la santé humaine et doivent être recyclés. Le symbole ci-contre indique que les équipements électriques et électroniques font l'objet d'une collecte sélective, il représente une poubelle sur roues barrée d'une croix.

Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin - 77290 Mitry Mory - France  
www.hkoenig.com - sav@hkoenig.com - contact@hkoenig.com - Tél: +33 1 64 67 00 01

# DEUTSCH

Vielen Dank dass Sie den elektrischen Raclette Grill gekauft haben. Um den Grill sicher zu benutzen bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung.

## VORBEREITUNG VOR DEM GEBRAUCH

1. Entfernen Sie die Kochplatte, den Grill und die Steinplatte, wischen Sie das Gerät mit einem feuchten und weichen Tuch ab. Setzen Sie den Raclette Grill auf eine ebene und stabile Oberfläche.
2. Vergewissern Sie sich dass Ihr Haushalt die selbe Spannung wie das Gerät hat. Tun Sie den Knopf auf OFF bevor Sie es ins Stromnetz einstecken.

## GEBRAUCH

1. Stecken Sie den Grill ins Stromnetz, drehen Sie den Knopf von OFF auf ON, das LED leuchtet auf und zeigt an dass der Grill läuft, lassen Sie es während 5 Minuten warmlaufen.
2. Je nach Lebensmittel legen Sie die Lebensmittel auf die Steinplatte oder direkt auf den Grill.
3. Wenn Sie fertig mit dem Grill sind setzen Sie den Knopf auf OFF und stecken Sie das Gerät aus. Warten Sie bis es kalt ist um es zu versorgen.

## WARTUNG UND REINIGUNG

1. Vergewissern Sie sich dass das Gerät ausgesteckt ist. Wenn das Gerät abgekühlt ist reinigen Sie es mit Seife und einem feuchten Tuch.

**REINIGEN SIE DAS GERÄT NIEMALS WENN ES NOCH HEISS IST.**

2. **BENUTZEN SIE KEINE** Bürste, Scheuermittel, Alkohol oder organische Reinigungsmittel.
3. Geben Sie nur die Steinplatte und die Kochplatten in das Wasser, vermeiden Sie den Grill ins Wasser zu setzen.

4. Versorgen sie den Grill in einem kühlen Ort nach dem Reinigen.
5. Tauchen Sie das Geräet nicht ins Wasser.

## **WICHTIGE SICHERHEITSMASSNAHMEN**

Sehr geehrter Verbraucher, bitte lesen Sie diese Anleitung vor der Verwendung sorgfältig durch, um Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch zu vermeiden und um die Funktionen dieses Produkts besser zu verstehen. Bitte schenken Sie der Bedienungsanleitung besondere Aufmerksamkeit. Wenn Sie dieses Gerät an Dritte weitergeben, müssen Sie es auch an diese weitergeben. Bewahren Sie sie bitte an einem sicheren Ort auf.

- Unsachgemäßer Betrieb und Missbrauch können das Gerät beschädigen und dem Benutzer Verletzungen zufügen.
- Das Gerät darf nur für den Zweck verwendet werden, für den es bestimmt ist. Es wird keine Haftung für eventuelle Schäden übernommen, die durch unsachgemäße Verwendung oder Handhabung entstehen.
- Lassen Sie das Gerät während des Gebrauchs niemals unbeaufsichtigt.
- Benutzen Sie das Gerät niemals in der Nähe einer Badewanne, einer Dusche, eines Waschbeckens oder eines anderen Behälters, der Wasser enthält.
- Verwenden Sie das Gerät niemals in der Nähe von Spritzwasser.
- Benutzen Sie das Gerät niemals mit nassen Händen.
- Sollte das Gerät unglücklicherweise feucht geworden sein, ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose.

- Dieses Gerät kann von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung oder Kenntnis benutzt werden, vorausgesetzt, sie werden beaufsichtigt oder erhalten Anweisungen zur sicheren Benutzung des Geräts und verstehen die möglichen Gefahren.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren benutzt werden, sofern sie beaufsichtigt werden, Anweisungen zur sicheren Benutzung des Geräts erhalten haben und sich der Gefahren voll bewusst sind.
- Bewahren Sie zur Sicherheit Ihrer Kinder alle Verpackungsmaterialien (Plastiktüten, Schachteln, Styropor usw.) außerhalb ihrer Reichweite auf.
- Warnung. Lassen Sie Kinder nicht mit der Plastikfolie spielen.

### **ES BESTEHT ERSTICKUNGSGEFAHR!**

Um Kinder oder gebrechliche Personen vor Gefahren zu schützen, die von elektrischen Geräten ausgehen, sollten Kinder beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Es handelt sich nicht um ein Spielzeug. Lassen Sie das Gerät nicht von Kleinkindern oder Personen mit eingeschränkten Fähigkeiten benutzen.

- Überprüfen Sie das Kabel von Zeit zu Zeit auf Beschädigungen. Benutzen Sie das Gerät niemals, wenn das Kabel oder das Gerät Anzeichen von Beschädigungen aufweisen.
- Wenn das Kabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem technischen Vertreter oder einer qualifizierten Person ersetzt werden, um einen Unfall zu vermeiden.
- Verwenden Sie dieses Gerät nur für private Zwecke und in Haushalten oder ähnlichen Umgebungen wie z. B. : Personalküchen, in Geschäften, Büros und anderen



Arbeitsumgebungen.

Von Bauernhöfen

Von Gästen in Hotels, Motels und anderen wohnungsähnlichen Umgebungen.

In Umgebungen mit Bed & Breakfast-Charakter.

Auf die in dieser Anleitung angegebene Weise.

- Tauchen Sie das Gerät aus irgendeinem Grund niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit.
- Geben Sie es niemals in den Geschirrspüler.
- Benutzen Sie das Gerät niemals in der Nähe von heißen Oberflächen.
- Die Temperatur der zugänglichen Oberflächen kann hoch sein, wenn das Gerät in Betrieb ist. Berühren Sie diese Teile niemals, um Verbrennungen zu vermeiden.
- Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung immer vom Stromnetz und lassen Sie es abkühlen.
- Verwenden Sie das Gerät niemals im Freien und stellen Sie es immer an einen trockenen Ort.
- Verwenden Sie niemals Teile, die nicht vom Hersteller empfohlen werden. Sie könnten eine Gefahr für den Benutzer darstellen und das Gerät beschädigen.
- Bewegen Sie das Gerät niemals, indem Sie am Kabel ziehen. Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht eingeklemmt werden kann.
- Wickeln Sie das Kabel nicht um das Gerät und knicken Sie es nicht.
- Bewahren Sie das Gerät und das Netzkabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.
- Achten Sie darauf, dass das Gerät abgekühlt ist, bevor Sie es reinigen und aufbewahren.
- Achten Sie darauf, dass das Gerät niemals mit brennbaren Materialien wie Vorhängen, Kleidung usw. in Berührung

kommt und dass das Netzkabel und der Stecker nicht mit Wasser in Berührung kommen.

- Das Gerät darf nicht benutzt werden, wenn es heruntergefallen ist, deutliche Anzeichen von Schäden aufweist oder undicht ist. Kompetente und qualifizierte Person: Der Kundendienst des Herstellers, jede qualifizierte Person, die für die Durchführung dieser Art von Reparaturen zugelassen und kompetent ist, um Unfälle zu vermeiden. In jedem Fall müssen Sie das Gerät an diese Stelle zurückschicken.

#### - BESONDERE WARNHINWEISE

- Bei der Verwendung von elektrischen Geräten müssen immer Vorsichtsmaßnahmen getroffen werden, um bei unsachgemäßer Handhabung die Gefahr von Feuer, Stromschlägen und/oder Verletzungen zu vermeiden.

- Wickeln Sie das Netzkabel vollständig ab.

- Vergewissern Sie sich, dass die im Land, in dem Sie sich befinden, geltende Spannung mit der auf dem Gerät angegebenen übereinstimmt.

- Schließen Sie das Gerät an eine funktionierende, geerdete Steckdose an, um Unfälle zu vermeiden.

- Ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät oder das Zubehör reinigen.

- Stellen Sie das Gerät auf eine ebene Fläche.

- Verwenden oder lagern Sie dieses Produkt nicht im Freien, wenn es regnet.

- Einige Teile des Geräts können heiß werden. Berühren Sie sie nicht, da Sie sich sonst verbrennen könnten.

- Verändern Sie das Gerät nicht in irgendeiner Weise.

## **GARANTIE**

Die Garantiezeit für unsere Produkte beträgt 2 Jahre, sofern keine anderen Bestimmungen gelten, ab dem Datum des ursprünglichen Kaufs oder ab dem Lieferdatum.

Bei Problemen oder Fragen können Sie sich an unsere Hilfeseiten, Tipps zur Fehlerbehebung,

FAQs und Bedienungsanleitungen auf unserer Kundendienst-Website wenden: <https://sav.hkoenig.com>.

Wenn Sie den Referenznamen Ihres Geräts in die Suchleiste eingeben, erhalten Sie Zugang zu allen verfügbaren Online-Supports.

Wenn Sie immer noch keine Antwort auf Ihre Frage oder Ihr Problem finden, dann klicken Sie auf "Hat die Antwort Ihr Problem gelöst?". Sie können dieses Formular ausfüllen, um Ihre Anfrage zu bestätigen und Hilfe zu erhalten.

## **GARANTIEBEDINGUNGEN**

Die Garantie deckt alle Defekte ab, die bei normalem, bestimmungsgemäßem Gebrauch und den in der Bedienungsanleitung enthaltenen Spezifikationen auftreten.

Diese Garantie gilt nicht für Probleme mit der Verpackung oder dem Transport während des Versands des Produkts durch den Eigentümer. Sie umfasst auch nicht den normalen Verschleiß des Produkts, die Wartung oder den Austausch von Verschleißteilen.

## **AUSSCHLUSS DER GARANTIE**

- Zubehör und Verschleißteile (\*).
- Die normale Wartung des Geräts.
- Alle Defekte, die durch unsachgemäßen Gebrauch (Stöße, Nichteinhaltung der empfohlenen Stromzufuhr, schlechte Nutzungsbedingungen usw.), unzureichende Wartung oder Zweckentfremdung des Geräts auftreten, sowie die Verwendung von ungeeignetem Zubehör.
- Schäden durch äußere Einflüsse: Brand, Wasserschäden, elektrische Überspannung usw.
- Alle Geräte, die von anderen als den befugten Personen (insbesondere dem Nutzer) auch nur teilweise auseinandergelöst wurden.
- Produkte, deren Seriennummer fehlt, beschädigt oder unleserlich ist, sodass sie nicht identifiziert werden können.
- Produkte, die vermietet, vorgeführt oder ausgestellt werden.

(\*) Einige Teile Ihres Geräts, die als Verschleißteile oder Verbrauchsmaterialien bezeichnet werden, verschleiben mit der Zeit und der Häufigkeit der Nutzung Ihres Geräts. Diese Abnutzung ist normal, kann aber durch falsche Nutzung oder Pflege Ihres Geräts noch verstärkt werden. Diese Teile sind daher nicht durch die Garantie abgedeckt.

Das mit dem Gerät gelieferte Zubehör ist ebenfalls von der Garantie ausgeschlossen. Sie können daher weder umgetauscht noch erstattet werden. Einige Zubehöreile können jedoch direkt über unsere Website <https://sav.hkoenig.com/> erworben werden.

## **UMWELT**

**ACHTUNG:**



Werfen Sie nicht dieses Produkt, wie es mit anderen Haushaltsprodukten hat. Es gibt eine Mülltrennung von diesem Produkt in Gemeinden, Sie müssen Ihre lokalen Behörden über die Orte, wo man dieses Produkt zurückgeben können zu informieren. In der Tat enthalten elektrische und elektronische Produkte gefährliche Stoffe, die schädliche Auswirkungen auf die Umwelt oder die menschliche Gesundheit haben und sollte recycelt werden. Das Symbol hier darauf hinweisen, dass elektrische oder elektronische Geräte sollten sorgfältig ausgewählt werden, ist ein fahrbarer Abfallbehälter mit einem Kreuz markiert.

# NEDERLAND

Bedankt voor de aankoop en het gebruik maken van onze elektrische grill. Om deze grill goed en veilig te leren gebruiken, lees de volgende instructies aandachtig door.

## VOORBEREIDING VOOR GEBRUIK

1. Verwijder de kookplaat, roosters en gesteente, en reinig het met een zachtig, vochtig doek. Plaats het apparaat op een vlakke, stabiele ondergrond.
2. Controleer dat de voltage aangegeven op het apparaat overeenkomstig is met de voltage in uw huis. Zet de schakelaar op OFF voor dat u het apparaat aansluit.

## WERKING

1. Sluit de grill aan. Draai de knop of OFF en dan op ON, het LED zal branden om aan te geven dat grill begint op te warmen. Laat het apparaat gedurende 5 minuten voorverwarmen.
2. Plaats het voedsel op de rooster(s) en leg het onder de warmtebron, volgende de gewenste temperatuur. Of plaats het voedsel direct op de bakplaat.
3. Wanneer u klaar bent, draai de schakelaar op OFF en verwijder het stopcontact. Wacht tot dat het apparaat volledig is afgekoeld voordat u het gaat reinigen.

## REINIGING EN ONDERHOUD

1. Zorg ervoor dat het apparaat losgekoppeld is. Zodra de grill volledig is afgekoeld, reinig het apparaat met een schoon doek met een beetje afwasmiddel of gel reiniger.

**REINIG HET APPARAAT NOOIT ALS HET HEET IS.**

2. Gebruik **NOOIT** harde borstels, schuurmiddelen of alcohol, benzine of organische reinigingsmiddelen om het apparaat schoon te maken.
3. Behalve van het kookplaat, mag het grootste deel van het apparaat niet met water gereinigd worden.
4. Zet de grill na het reinigen op een koele plaats.

5. Dompel het apparaat nooit onder water.

## **BELANGRIJKE VEILIGHEIDSMATREGELEN**

Beste consument, lees deze instructies zorgvuldig door voor gebruik om schade door verkeerd gebruik te voorkomen en de functies van dit product beter te begrijpen. Let vooral op de gebruiksaanwijzing. Als u dit apparaat doorgeeft aan derden, moet u het ook aan hen geven. Bewaar het op een veilige plaats.

- Onjuiste bediening en verkeerd gebruik kunnen het apparaat beschadigen en de gebruiker verwonden.
- Het apparaat moet voor het beoogde doel worden gebruikt. Voor schade veroorzaakt door ondeskundig gebruik of onjuiste behandeling wordt geen aansprakelijkheid aanvaard.
- Laat het apparaat tijdens het gebruik nooit onbeheerd achter.
- Gebruik dit apparaat nooit in de buurt van een badkuip, douche, wastafel of een andere bak met water.
- Gebruik dit apparaat nooit in de buurt van water.
- Bedien het apparaat nooit met natte handen.
- Mocht het apparaat toch nat worden, trek dan onmiddellijk de stekker uit het stopcontact.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of met een gebrek aan ervaring of kennis, mits zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de mogelijke gevaren volledig begrijpen.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar, mits zij onder toezicht staan en instructies krijgen voor een veilig gebruik van het apparaat en zich volledig bewust zijn van de gevaren.

- Houd voor de veiligheid van uw kinderen alle verpakkingen (plastic zakken, dozen, piepschuim enz.) buiten hun bereik.
- Let op! Laat kinderen niet met de plastic folie spelen.

## ER BESTAAT VERSTIKKINGSGEVAAR!

Om kinderen of kwetsbare personen te beschermen tegen de gevaren van elektrische apparatuur, moeten kinderen onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.

Dit is geen speelgoed. Laat kleine kinderen of gehandicapten het apparaat niet gebruiken.

- Controleer het snoer van tijd tot tijd op beschadigingen.

Gebruik het apparaat nooit als het snoer of het apparaat tekenen van schade vertoont.

- Als het snoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, zijn technische agent of een gekwalificeerd persoon) om ongelukken te voorkomen.

- Gebruik dit apparaat alleen voor privédoeleinden en in huiselijke of soortgelijke omgevingen zoals:

Personeelskeukens, in winkels, kantoren en andere werkomgevingen

Boerderijen

Door klanten in hotels, motels en andere residentiële omgevingen

Bed & Breakfast-omgevingen

Op de in deze gebruiksaanwijzing aangegeven wijze.

- Dompel het apparaat nooit onder in water of een andere vloeistof.

- Zet het apparaat nooit in de vaatwasser.

- Gebruik het apparaat nooit in de buurt van hete oppervlakken.

- De temperatuur van toegankelijke oppervlakken kan hoog zijn wanneer het apparaat in werking is. Raak deze onderdelen nooit aan om brandwonden te voorkomen.

- Trek voor het schoonmaken altijd de stekker uit het

stopcontact en laat het apparaat afkoelen.

- Gebruik het apparaat nooit buitenshuis en plaats het altijd op een droge plaats.
  - Gebruik nooit onderdelen die niet door de fabrikant zijn aanbevolen. Deze kunnen een gevaar vormen voor de gebruiker en het apparaat beschadigen.
  - Verplaats het apparaat nooit door aan het snoer te trekken. Zorg ervoor dat het snoer niet verstrikt kan raken.
  - Wikkel het snoer niet rond het apparaat en buig het niet.
  - Houd het apparaat en het netsnoer buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
  - Zorg ervoor dat het apparaat is afgekoeld voordat u het schoonmaakt en opbergt.
  - Zorg ervoor dat het apparaat nooit in contact komt met brandbare materialen, zoals gordijnen, kleding, enz. en dat het netsnoer en de stekker niet in contact komen met water.
  - Het apparaat mag niet worden gebruikt als het is gevallen, als er duidelijke tekenen van schade zijn of als het lekt.
- Bevoegde en gekwalificeerde persoon: de naverkoopdienst van de fabrikant, elke persoon die gekwalificeerd, bevoegd en bekwaam is om dit soort reparaties uit te voeren om ongevallen te vermijden. In ieder geval moet u het apparaat naar deze dienst terugsturen.
- **SPECIALE WAARSCHUWINGEN**
  - Bij het gebruik van elektrische apparatuur moeten altijd voorzorgsmaatregelen worden genomen om het risico van brand, elektrische schokken en/of letsel door verkeerd gebruik te voorkomen.
  - Wikkel het netsnoer volledig af.
  - Controleer of het voltage in uw land overeenkomt met het voltage dat op het apparaat is aangegeven.
  - Sluit het apparaat aan op een correct geaard stopcontact om ongelukken te voorkomen.
  - Trek de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat

en de accessoires reinigt.

- Plaats het apparaat op een vlakke ondergrond.
- Gebruik of bewaar dit product niet buiten als het regent.
- Sommige onderdelen van het apparaat kunnen heet worden. Raak ze niet aan omdat dit brandwonden kan veroorzaken.
- Breng nooit wijzigingen aan het apparaat aan.

## **GARANTIE**

De garantieperiode op onze producten is 2 jaar, tenzij anders vermeld, beginnend vanaf de datum van de initiële aankoop of bezorgdatum.

Als u problemen of vragen heeft, kunt u eenvoudig onze hulppagina's bezoeken voor tips om problemen op te lossen, de FAQ's en andere gebruikershandleidingen op onze website: <https://sav.hkoenig.com>.

Door de referentiernaam van uw apparaat in de zoekbalk te typen, krijgt u toegang tot alle beschikbare online hulpmiddelen, ontworpen om aan uw behoeften te voldoen.

Als u toch niet geen antwoord op uw vraag kunt vinden, klik dan op "Heeft het antwoord uw probleem opgelost? Hierdoor gaat u naar het Aanvraagformulier voor Klantenondersteuning, dat u in kunt vullen om uw verzoek te valideren en hulp te ontvangen.

## **GARANTIEVOORWAARDEN**

De garantie dekt alle mankementen die voortkomen uit normaal gebruik, volgens de sectie gebruik en specificaties in de gebruikershandleiding.

Deze garantie omvat niet verpakkings- of transportproblemen tijdens het vervoer van het product door de eigenaar. Het omvat ook niet de normale slijtage van het product, noch het onderhoud of vervangen van verbruiksartikelen.

## **UITSLUITINGEN VAN DE GARANTIE**

- Accessoires en verbruiksartikelen (\*).
- Normaal onderhoud van het apparaat.
- Alle mankementen veroorzaakt door verkeerd gebruik (schokken, het niet opvolgen van de aanbevolen stroomvoorziening, in slechte omstandigheden gebruiken, etc.), onvoldoende onderhoud of ondeugdelijk gebruik van het apparaat, alsook het gebruik van ongeschikte accessoires.
- Schade van buitenaf: vuur, waterschade, elektrische stroompiek, etc.



- Apparaten die uit elkaar zijn gehaald, ook gedeeltelijk, door personen die niet er niet gekwalificeerd voor zijn (zoals de gebruiker).
- Producten waarvan het serienummer verdwenen, beschadigd of onleesbaar is, waardoor we het niet kunnen identificeren.
- Producten die verhuurd werden of ter demonstratie of showmodel waren.

(\*) Sommige onderdelen van uw apparaat, genaamd verbruiksartikelen, slijten naar verloop van tijd en bij veel gebruik van uw apparaat. Deze slijtage is normaal, maar kan verergerd worden door slechte omstandigheden of onderhoud van uw apparaat. Deze onderdelen worden daarom niet gedekt door de garantie.

De accessoires meegeleverd met het apparaat zijn ook uitgesloten van de garantie. Ze kunnen niet vervangen of gerestitueerd worden. Echter, sommige accessoires zijn te koop via onze website: <https://sav.hkoenig.com/>.

## MILIEU

### ATTENTIE:



Dit apparaat mag niet met uw ander huishoudelijke toestellen worden verwijderd. Ditproduct moet op een geselecteerde stortplaats verwijderd worden. U kunt bij de gemeente een indiceerde plaats aanvragen. Elektrisch en elektronische producten kunnen gevaarlijke stoffen inhouden die schadelijk zijn voor mensen en het milieu en moet recycled worden. Het symbool aan de kant geeft aan dat het een elektrisch en elektronisch toestel is en zijn dus artikelen van een selectieve collectie. Het beeld geeft een afvalbak met een X teken aan.

Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin - 77290 Mitry Mory - France  
www.hkoenig.com - sav@hkoenig.com - contact@hkoenig.com - Tél: +33 1 64 67 00 01

# ESPAÑOL

Gracias por adquirir esta parrilla eléctrica. Para utilizarla correctamente y de una forma segura, lea detenidamente las siguientes instrucciones.

## PREPARACIÓN ANTES DE LA PRIMERA UTILIZACIÓN

1. Retire la placa de cocción, las parrillas y la piedra y pase un trapo suave humedecido. Coloque el aparato sobre una superficie lisa y estable.
2. Compruebe que la tensión que se indica en el producto coincide con la de su instalación eléctrica. Coloque el botón de encendido en la posición OFF antes de enchufar el aparato.

## FUNCIONAMIENTO

1. Enchufe la parrilla. Gire el botón de encendido hasta la posición ON. Si se enciende el indicador luminoso significa que la parrilla está funcionando. Precaliente la parrilla durante 5 minutos y.,
2. Una vez alcanzada la temperatura necesaria, coloque los alimentos sobre la parrilla y póngalos debajo de la fuente de calor. También puede colocar los alimentos directamente sobre la placa de cocción.
3. Cuando haya terminado, coloque el botón de encendido en la posición OFF y desenchufe el aparato. Espere a que se enfríe por completo antes de trasladar o limpiar el aparato.

## LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

1. Compruebe que el aparato está bien desenchufado. Cuando la parrilla se haya enfriado por completo, límpiela con un poco de detergente lavavajillas o gel de limpieza y un trapo suave.

**NO LIMPIE EL APARATO SI AÚN ESTÁ CALIENTE.**

2. **NO UTILIZE** estropajos fuertes, materiales abrasivos o alcohol, gasolina o cualquier otro agente de limpieza orgánico para limpiar el aparato.
3. Salvo la placa de cocción, no sumerja la unidad principal del aparato en agua para limpiarla.
4. Una vez limpia, guarde la parrilla en un lugar fresco.

## **MEDIDAS DE SEGURIDAD IMPORTANTES**

Estimado consumidor, lea atentamente estas instrucciones antes de utilizar el producto para evitar daños debidos a un uso inadecuado y para comprender mejor sus funciones. Preste especial atención a las instrucciones de uso. Si cede este aparato a un tercero, deberá entregárselo también a él. Guárdelo en un lugar seguro.

- El manejo incorrecto y el uso indebido pueden dañar el aparato y causar lesiones al usuario.
- El aparato debe utilizarse para los fines previstos. No se aceptará ninguna responsabilidad por daños causados por un uso o manejo inadecuados.
- No deje nunca el aparato sin vigilancia durante su uso.
- No utilice nunca este aparato cerca de una bañera, ducha, lavabo o cualquier otro recipiente con agua.
- No utilice nunca este aparato cerca del agua.
- No utilice nunca este aparato con las manos mojadas.
- Si, por desgracia, el aparato se moja, desenchufe inmediatamente el cable de alimentación de la toma de corriente.
- Este aparato puede ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia o conocimientos, siempre que sean supervisadas o instruidas en el uso seguro del aparato y comprendan perfectamente los peligros

potenciales.

- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años, siempre que sean supervisados e instruidos en el uso seguro del aparato y sean plenamente conscientes de los peligros que conlleva.

- Para la seguridad de sus hijos, mantenga todos los embalajes (bolsas de plástico, cajas, poliestireno, etc.) fuera de su alcance.

- Atención. No deje que los niños jueguen con la película de plástico.

**¡EXISTE PELIGRO DE ASFIXIA!**

Para proteger a los niños o a las personas frágiles de los peligros de los equipos eléctricos, los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no juegan con el aparato.

No se trata de un juguete. No permita que niños pequeños o personas discapacitadas utilicen el aparato.

- Compruebe de vez en cuando si el cable está dañado. No utilice nunca el aparato si el cable o el aparato presentan daños.

- Si el cable está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, su agente técnico o una persona cualificada) para evitar accidentes.

- Utilice este aparato únicamente con fines privados y en entornos domésticos o similares como:

Cocinas de personal, en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo :

Granjas

Por clientes de hoteles, moteles y otros entornos residenciales

En entornos de Bed & Breakfast

En la forma especificada en estas instrucciones.

- Por ningún motivo sumerja el aparato en agua u otro líquido.
- No lo introduzca nunca en el lavavajillas.
- No utilice nunca el aparato cerca de superficies calientes.
- La temperatura de las superficies accesibles puede ser elevada cuando el aparato está en funcionamiento. No toque nunca estas partes para evitar quemaduras.
- Antes de limpiar el aparato, desconéctelo siempre de la red eléctrica y deje que se enfríe.
- Nunca utilice el aparato al aire libre y colóquelo siempre en un lugar seco.
- No utilice nunca piezas no recomendadas por el fabricante. Pueden constituir un peligro para el usuario y dañar el aparato.
- No mueva nunca el aparato tirando del cable. Asegúrese de que el cable no quede atrapado.
- No enrolle el cable alrededor del aparato ni lo doble.
- Mantenga el aparato y su cable de alimentación fuera del

alcance de los niños menores de 8 años.

- Asegúrese de que el aparato se ha enfriado antes de limpiarlo y guardarlo.

- Asegúrese de que el aparato nunca entre en contacto con materiales inflamables, como cortinas, ropa, etc., y de que el cable de alimentación y el enchufe no entren en contacto con el agua.

- No utilice el aparato si se ha caído, si presenta daños evidentes o si tiene fugas. Persona competente y cualificada: el servicio posventa del fabricante, cualquier persona cualificada, autorizada y competente para realizar este tipo de reparaciones con el fin de evitar cualquier accidente. En cualquier caso, debe devolver el aparato a este servicio.

### **-ADVERTENCIAS ESPECIALES**

- Al utilizar equipos eléctricos, deben tomarse siempre precauciones para evitar el riesgo de incendio, descarga eléctrica y/o lesiones por manipulación indebida.

- Desenrolle completamente el cable de alimentación.

- Compruebe que el voltaje de su país se corresponde con el marcado en el aparato.

- Enchufe el aparato a una toma de corriente con toma de tierra adecuada para evitar accidentes.

- Desenchufe el cable de alimentación antes de limpiar el aparato y sus accesorios.

- Coloque el aparato sobre una superficie plana.
- No utilice ni guarde este producto al aire libre cuando esté lloviendo.
- Algunas partes del aparato pueden calentarse. No las toque, ya que podría sufrir quemaduras.
- No modifique nunca el aparato de ninguna manera.

## **GARANTÍA**

El periodo de garantía de nuestros productos es de 2 años, salvo que la ley estipule lo contrario, a partir de la fecha de la compra inicial o de la fecha de entrega.

Si tiene algún problema o pregunta, puede acceder fácilmente a nuestras páginas de ayuda, consejos para solucionar problemas, preguntas frecuentes y manuales de usuario en nuestro sitio de servicio: <https://sav.hkoenig.com>.

Al escribir el nombre de referencia de su dispositivo en la barra de búsqueda, puede acceder a toda la asistencia en línea disponible, diseñada para satisfacer mejor sus necesidades.

Si sigue sin encontrar una respuesta a su pregunta o problema, haga clic en "¿La respuesta ha resuelto su problema? Esto le llevará al formulario de solicitud de asistencia posventa, que puede rellenar para validar su solicitud y obtener ayuda.

## **CONDICIONES DE GARANTÍA**

La garantía cubre todos los fallos que se produzcan en el contexto de un uso normal, de acuerdo con los usos y especificaciones del manual de usuario.

Esta garantía no se aplica a los problemas de embalaje o transporte durante el envío del producto por parte del propietario. Tampoco incluye el desgaste normal del producto, ni el mantenimiento o la sustitución de piezas consumibles.

## **EXCLUSIÓN DE GARANTÍA**

- Accesorios y piezas de desgaste (\*).
- Mantenimiento normal del aparato.
- Todas las averías derivadas de un uso incorrecto (golpes, incumplimiento de las recomendaciones de alimentación eléctrica, malas condiciones de uso, etc.), de un mantenimiento insuficiente o de un mal uso del aparato, así como del uso de accesorios inadecuados.
- Daños de origen externo: incendio, daños por agua, sobrecarga eléctrica, etc.
- Cualquier equipo que haya sido desmontado, incluso parcialmente, por personas que no estén autorizadas a hacerlo (en particular el usuario).
- Productos cuyo número de serie falte, esté dañado o sea ilegible, lo que no permitiría su identificación.
- Productos sujetos a alquiler, demostración o exposición.

(\*) Algunas piezas de su aparato, conocidas como piezas de desgaste o consumibles, se deterioran

con el tiempo y la frecuencia de uso de su aparato. Este desgaste es normal, pero puede acentuarse por las malas condiciones de uso o de mantenimiento de su aparato. Por lo tanto, estas piezas no están cubiertas por la garantía.

Los accesorios suministrados con el aparato también están excluidos de la garantía. No se pueden cambiar ni reembolsar. No obstante, algunos accesorios pueden adquirirse directamente en nuestro sitio web: <https://sav.hkoenig.com/>

## MEDIO AMBIENTE

### ATENCIÓN:



No se deshaga de este producto como lo hace con otros productos del hogar. Existe un sistema selectivo de colecta de este producto puesto en marcha por las comunidades, debe de informarse en su ayuntamiento acerca de los lugares en los que puede depositar este producto. De hecho, los productos eléctricos y electrónicos pueden contener sustancias peligrosas que tienen efectos nefastos para el medio ambiente o para la salud humana y deben ser reciclados. El símbolo aquí presente indica que los equipos eléctricos o electrónicos deben de ser cuidadosamente seleccionados, representa un recipiente de basura con ruedas marcado con una X.

Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin, 77290 Mitry-Mory, France  
[www.hkoenig.com](http://www.hkoenig.com) - [sav@hkoenig.com](mailto:sav@hkoenig.com) - [contact@hkoenig.com](mailto:contact@hkoenig.com) - Tél: +33 1 64 67 00 01



# ITALIANO

La ringraziamo per aver acquistato la nostra griglia elettrica. Leggere attentamente le seguenti istruzioni, per utilizzare questo apparecchio correttamente e in tutta sicurezza.

## OPERAZIONI PRECEDENTI ALL'UTILIZZO

1. Rimuovere il piano di cottura, le griglie e la pietra e passare un panno morbido umido. Collocare l'apparecchio su una superficie piana e stabile.
2. Verificare che la tensione elettrica riportata sul prodotto corrisponda alla tensione della vostra casa. Impostare l'interruttore su OFF prima di collegare.

## FUNZIONAMENTO

1. Collegare la griglia alla presa. Ruotare la manopola in posizione OFF, la spia si accende per indicare che la griglia è in funzione. Lasciar preriscaldare per 5 minuti.
2. Secondo la temperatura desiderata, posizionare il cibo sulla o sulle griglie e posizionarle sotto la fonte di calore. In alternativa, disporre il cibo direttamente sulla piastra di cottura.
3. Al termine, impostare l'interruttore su OFF e scollegare l'apparecchio. Attendere fino a quando si sia raffreddato completamente prima di spostarlo o pulirlo.

## PULIZIA E MANUTENZIONE

1. Accertarsi che l'apparecchio sia scollegato. Una volta che la griglia si è raffreddata, pulirla con un panno morbido e un po' di detersivo per piatti o detergente gel.

**NON PULIRE MAI L'APPARECCHIO QUANDO È ANCORA CALDO!**

2. Per la pulizia dell'apparecchio **NON UTILIZZARE MAI** spazzole dure, materiali abrasivi, alcool, benzina o detersivi organici.
3. Durante la pulizia dell'apparecchio non immergere mai in acqua il piano di cottura e la parte principale del dispositivo.
4. Dopo la pulizia riporre la griglia in un luogo fresco.

5. Non immergere mai l'apparecchio in acqua o altri liquidi.

## MEDIDAS DE SEGURIDAD IMPORTANTES

Estimado consumidor, lea atentamente estas instrucciones antes de utilizar el producto para evitar daños debidos a un uso inadecuado y para comprender mejor sus funciones. Preste especial atención a las instrucciones de uso. Si cede este aparato a un tercero, deberá entregárselo también a él. Guárdelo en un lugar seguro.

- El manejo incorrecto y el uso indebido pueden dañar el aparato y causar lesiones al usuario.
- El aparato debe utilizarse para los fines previstos. No se aceptará ninguna responsabilidad por daños causados por un uso o manejo inadecuados.
- No deje nunca el aparato sin vigilancia durante su uso.
- No utilice nunca este aparato cerca de una bañera, ducha, lavabo o cualquier otro recipiente con agua.
- No utilice nunca este aparato cerca del agua.
- No utilice nunca este aparato con las manos mojadas.
- Si, por desgracia, el aparato se moja, desenchufe

inmediatamente el cable de alimentación de la toma de corriente.

- Este aparato puede ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia o conocimientos, siempre que sean supervisadas o instruidas en el uso seguro del aparato y comprendan perfectamente los peligros potenciales.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años, siempre que sean supervisados e instruidos en el uso seguro del aparato y sean plenamente conscientes de los peligros que conlleva.
- Para la seguridad de sus hijos, mantenga todos los embalajes (bolsas de plástico, cajas, poliestireno, etc.) fuera de su alcance.
- Atención. No deje que los niños jueguen con la película de plástico.

**¡EXISTE PELIGRO DE ASFIXIA!**

Para proteger a los niños o a las personas frágiles de los peligros de los equipos eléctricos, los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no juegan con el aparato.

No se trata de un juguete. No permita que niños

pequeños o personas discapacitadas utilicen el aparato.

- Compruebe de vez en cuando si el cable está dañado. No utilice nunca el aparato si el cable o el aparato presentan daños.
- Si el cable está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, su agente técnico o una persona cualificada) para evitar accidentes.
- Utilice este aparato únicamente con fines privados y en entornos domésticos o similares como:  
Cocinas de personal, en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo

Granjas.

Por clientes de hoteles, moteles y otros entornos residenciales

En entornos de Bed & Breakfast

En la forma especificada en estas instrucciones.

- Por ningún motivo sumerja el aparato en agua u otro líquido.
- No lo introduzca nunca en el lavavajillas.
- No utilice nunca el aparato cerca de superficies calientes.
- La temperatura de las superficies accesibles puede ser elevada cuando el aparato está en funcionamiento. No toque nunca estas partes para

evitar quemaduras.

- Antes de limpiar el aparato, desconéctelo siempre de la red eléctrica y deje que se enfríe.
- Nunca utilice el aparato al aire libre y colóquelo siempre en un lugar seco.
- No utilice nunca piezas no recomendadas por el fabricante. Pueden constituir un peligro para el usuario y dañar el aparato.
- No mueva nunca el aparato tirando del cable. Asegúrese de que el cable no quede atrapado.
- No enrolle el cable alrededor del aparato ni lo doble.
- Mantenga el aparato y su cable de alimentación fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- Asegúrese de que el aparato se ha enfriado antes de limpiarlo y guardarlo.
- Asegúrese de que el aparato nunca entre en contacto con materiales inflamables, como cortinas, ropa, etc., y de que el cable de alimentación y el enchufe no entren en contacto con el agua.
- No utilice el aparato si se ha caído, si presenta daños evidentes o si tiene fugas. Persona competente y cualificada: el servicio posventa del fabricante, cualquier persona cualificada, autorizada y competente para realizar este tipo de

reparaciones con el fin de evitar cualquier accidente. En cualquier caso, debe devolver el aparato a este servicio.

#### - ADVERTENCIAS ESPECIALES

- Al utilizar equipos eléctricos, deben tomarse siempre precauciones para evitar el riesgo de incendio, descarga eléctrica y/o lesiones por manipulación indebida.
- Desenrolle completamente el cable de alimentación.
- Compruebe que el voltaje de su país se corresponde con el marcado en el aparato.
- Enchufe el aparato a una toma de corriente con toma de tierra adecuada para evitar accidentes.
- Desenchufe el cable de alimentación antes de limpiar el aparato y sus accesorios.
- Coloque el aparato sobre una superficie plana.
- No utilice ni guarde este producto al aire libre cuando esté lloviendo.
- Algunas partes del aparato pueden calentarse. No las toque, ya que podría sufrir quemaduras.
- No modifique nunca el aparato de ninguna manera.

## **GARANZIA**

Il periodo di garanzia per i nostri prodotti è di 2 anni, se non diversamente stabilito dalla legge, a partire dalla data di acquisto iniziale o di consegna.

Se avete problemi o domande, potete facilmente accedere alle nostre pagine di aiuto, consigli per la risoluzione dei problemi, FAQ e manuali d'uso sul nostro sito post-vendita:

<https://sav.hkoenig.com>.

Digitando il nome di riferimento del tuo dispositivo nella barra di ricerca, puoi accedere a tutto il supporto online disponibile, progettato per soddisfare al meglio le tue esigenze.

Se ancora non riesci a trovare una risposta alla tua domanda o al tuo problema, allora clicca su "La risposta ha risolto il tuo problema? Questo vi porterà al modulo di richiesta di supporto post-vendita, che potete completare per convalidare la vostra richiesta e ottenere aiuto.

## CONDIZIONI DI GARANZIA

La garanzia copre tutti i guasti derivanti da un uso normale, in conformità con gli usi e le specifiche del manuale utente.

Questa garanzia non si applica a problemi di imballaggio o di trasporto durante la spedizione del prodotto da parte del proprietario. Non include inoltre la normale usura del prodotto, né la manutenzione o la sostituzione delle parti di consumo.

## ESCLUSIONE DELLA GARANZIA

- Accessori e parti soggette a usura (\*).
- Normale manutenzione dell'apparecchio.
- Tutti i guasti derivanti da un uso improprio (urti, mancato rispetto delle raccomandazioni sull'alimentazione, cattive condizioni d'uso, ecc.), da una manutenzione inadeguata o da un uso improprio dell'apparecchio, nonché dall'uso di accessori inadeguati.
- Danni di origine esterna: incendio, danni d'acqua, sovratensione elettrica, ecc.
- Qualsiasi attrezzatura che sia stata smontata, anche parzialmente, da persone diverse da quelle autorizzate a farlo (in particolare l'utente).
- Prodotti per i quali il numero di serie è mancante, danneggiato o illeggibile, il che non permetterebbe la sua identificazione.
- Prodotti soggetti a noleggio, dimostrazione o esposizione.

(\*) Alcune parti del suo apparecchio, note come parti soggette a usura o materiali di consumo, si deteriorano con il tempo e la frequenza d'uso del suo apparecchio. Questa usura è normale, ma può essere accentuata da cattive condizioni d'uso o di manutenzione del vostro apparecchio. Queste parti non sono quindi coperte dalla garanzia.

Anche gli accessori forniti con l'apparecchio sono esclusi dalla garanzia. Non possono essere scambiati o rimborsati. Tuttavia, alcuni accessori possono essere acquistati direttamente dal nostro sito web: <https://sav.hkoenig.com/>.

## AMBIENTE

ATTENZIONE:



Non gettare quest' apparecchio tra i rifiuti domestici. Per questo tipo di prodotti è fornito dai comuni un sistema di raccolta e ritiro in zona ed è quindi un dovere informarsi per conoscere il giusto smistamento del rifiuto. Infatti, i prodotti elettrici ed elettronici possono contenere sostanze pericolose che hanno effetti dannosi sull'ambiente o sulla nostra salute e quindi devono essere riciclati. Il simbolo al lato indica che le apparecchiature elettriche ed elettroniche fanno parte di una raccolta selettiva e differenziata (rappresentata da un bidone su

due ruote sbarrato da una croce.

Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin - 77290 Mitry Mory - France  
[www.hkoenig.com](http://www.hkoenig.com) - [sav@hkoenig.com](mailto:sav@hkoenig.com) - [contact@hkoenig.com](mailto:contact@hkoenig.com) - Tél: +33 1 64 67 00 01





Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !